

**Document de séance n° 5 / 3.3 / 2007
Vorlage Nr.**

Séance du Conseil de l'Eurodistrict / Sitzung des Eurodistriktrates 5 / 2007	Date de la séance / Sitzungstag 09.10.2007
---	---

Point n° 3.3 de l'ordre du jour / Punkt 3.3 der Tagesordnung

Objet / Betreff: Forum „Regards croisés“ – 20.09.07 / Forum „Perspektivenwechsel“ – 20.09.07

I. Rapport / Sachverhalt:

Conformément au souhait exprimé par Mme Schreiner, lors du conseil de l'Eurodistrict du 28 mars dernier, les partenaires de l'Eurodistrict ont décidé d'organiser des forums grand public sur différents thèmes de société. En organisant ces forums, les partenaires de l'Eurodistrict souhaitent donner aux citoyens de notre région transfrontalière la possibilité d'apprendre à connaître les particularités du pays voisin et d'échanger sur ces sujets d'actualité. En outre ces forums permettront de faire connaître l'Eurodistrict au grand public.

Le premier forum s'est déroulé le 20 septembre dernier dans la salle Salmen à Offenbourg et avait pour thème „ Enfant et carrière : comment concilier vie familiale et vie professionnelle ? “.

Auf Anregung von Frau Schreiner wurde in der letzten Eurodistriktratssitzung am 28.03.2007 die Einrichtung von Eurodistrikttoren zu gesellschaftlichen Themen beschlossen. Mit dieser neuen Forenreihe möchte der Eurodistrikt aktuelle gesellschaftliche Themen aufgreifen und den Menschen in unserer grenzübergreifenden Region die Möglichkeit geben, die Sichtweise des Nachbarn kennen zu lernen und von dem Austausch zu profitieren. Darüber hinaus sind solche Foren gut geeignet den Eurodistrikt in das Licht der Öffentlichkeit zu rücken.

Das erste Eurodistrikttforum zum Thema „Kind oder Karriere? Vereinbarkeit von Familie und Beruf“ fand am 20. September 2007 im Salmen in Offenburg statt.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict prend connaissance oralement du bilan de cette manifestation et charge les secrétariats français et allemand d'élaborer, en partenariat avec le Club d'affaire franco-allemand „Oberrhein“, un concept pour le prochain forum « Regards croisés », qui aura lieu au printemps 2008

Der Eurodistriktrat nimmt den mündlichen Bericht zur Kenntnis und beauftragt das deutsche und französische Sekretariat / die technische Arbeitsebene in Zusammenarbeit mit dem deutsch-französischen Wirtschaftsclub „Oberrhein“ ein Konzept für das nächste Forum „Perspektivenwechsel“ im Frühjahr 2008 auszuarbeiten.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--